TRANSLATION
DEPARTMENT
[DAWAT-E-ISLAMI]

赖哲卜月之福赐



翻译
翻译部（达瓦特·伊斯拉米）

فیضانِ رجب

Faizan-e-Rajab

赖哲卜月之福赐

本册子由麦地那 • 图 • 伊利米雅协会用乌尔都语所著。**翻译部**（达瓦特 • 伊斯拉米）将其翻译成了英文，中文版是在英文版的基础上翻译的。如果你发现了任何翻译或写作上的错误，请怀着获取回赐的举意通过以下邮寄或邮箱地址告知翻译部门。

翻译部（达瓦特 • 伊斯拉米）
巴基斯坦卡拉奇，法伊赞麦地那，全球迈达尼中心
Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagran, Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan
电话: ☎ +92-21-111-25-26-92 – 分机号码 7213
邮箱: ✉ translation@dawateislami.net

◆

版权所有

版权© 2021 马克塔巴 • 图 • 麦地那

未经马克塔巴 • 图 • 麦地那的事先书面许可，本出版物的任何部分不得以任何形式或方式(电子、机械、复印、录音或其他方式)复制或传播。

第一版：伊历 1442 年赖哲卜月（2021 年 2 月）
翻译：翻译部（达瓦特 • 伊斯拉米）
出版：马克塔巴 • 图 • 麦地那
数量：

赞助

如果您想要通过赞助印刷一本宗教书册把回赐转给您亡故的家人，请随时联系我们。

马克塔巴 • 图 • 麦地那
巴基斯坦卡拉奇，法伊赞麦地那，全球迈达尼中心
Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah Mahallah Saudagran,
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

✍ **邮箱:** maktabaglobal@dawateislami.net – maktaba@dawateislami.net
✆ **电话:** +92-21-34921389-93
💻 **网址:** www.dawateislami.net

اَلْحَمْدُ لِلّٰہِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ وَ الصَّلٰوۃُ وَ السَّلَامُ عَلٰی سَیِّدِ الْمُرْسَلِیْنَ

اَمَّا بَعْدُ فَاَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

阅读本书的都阿（祈祷词）

在学习宗教书籍或伊斯兰课程之前，请念以下都阿（祈祷词），你会记住所学内容，اِنْ شَآءَاللّٰه:

اَللّٰهُمَّ افْتَحْ عَلَيْنَا حِكْمَتَكَ وَانْشُرْ
عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْاِكْرَام

译文

安拉عَزَّوَجَلَّ啊！为我们打开知识和智慧的大门吧！对我们施以仁慈吧！至尊至贵的主啊！ *(Al-Mustatraf, 卷 1, 第 40 页)*

注意:

在都阿前后各诵念一遍赞圣辞ﷺ。

目录

赖哲卜月之福赐 i

阅读本书的都阿（祈祷词） iii

阿塔尔的都阿 1

赞圣词 ﷺ 之福赐 1
受压迫者的祈祷 1
祈祷得到准承 3
四个月份 4
赖哲卜月为什么被称为赖哲卜月? 5
赖哲卜月的另一名称 5
控制舌头 5
迈达尼保护之日 6
通往美好的钥匙 7
虔诚先辈对赖哲卜月的渴望 7
做善行时死亡 8
先知 ﷺ 的祈祷 8
全能的安拉的月份 9
赖哲卜月的第一个夜晚 10
进入天堂的资格 10

多多忏悔 10

自愿斋 12

一整年的斋 12

天堂中的宫殿 12

火狱之门关闭 13

在赖哲卜月的第一个夜晚归真 13

去麦地那的旅程 14

赖哲卜月的 Koonday 14

穆斯塔法的登霄 15

关于否定“登霄”的裁定 16

卡拉姆•拉扎的评注 17

受人爱戴的先知 ﷺ 的三则声明 18

اَلْحَمْدُ لِلّٰہِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ وَ الصَّلٰوۃُ وَالسَّلَامُ عَلٰی سَیِّدِالْمُرْسَلِیْنَ
اَمَّابَعْدُ فَاَعُوْذُ بِاللّٰہِ مِنَ الشَّیْطٰنِ الرَّجِیْمِ بِسْمِ اللّٰہِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

赖哲卜月之福赐

阿塔尔的都阿

全能的安拉啊！无论谁阅读或聆听了《赖哲卜月之福赐》这本 19 页的小册子，请多多赐予他赖哲卜月的福赐，并不加清算宽恕他吧。

اٰمِیْن بِجَاہِ النَّبِیِّ الْاَمِیْن صلَّی اللہ علیہ واٰلہٖ وسلَّم

赞圣词 ﷺ 之福赐

有一次，一个虔诚的人梦见了一个可怕的生物。他被吓到了，问道：“你是谁？”那个可怕的生物回答说：“我是你的恶行。”他问：“我怎样才能不被你伤害呢？”那个生物回答说：“为穆罕默德 • 穆斯塔法 صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم 多多诵念赞词（多多诵念赞圣词）。” *(Al-Qaul-ul-Badi', 第 255 页)*

صَلُّوْا عَلَی الْحَبِیْب　　صَلَّی اللّٰہُ عَلٰی مُحَمَّد

受压迫者的祈祷

阿卜杜拉 • 本 • 阿巴斯 رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُما （圣门弟子，且是另一圣门弟子之子）说：有一次，当有一个又盲又跛的老人路过时，我是奥马尔 • 法鲁克 • 阿扎姆 رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ 的

侍从。在那个老人前面有一个人正手拖拽着他（老人）。奥马尔 • 法鲁克 • 阿扎姆 رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ 看到这个场景后说：“我以前从来没看到过比这更糟糕的场景。”然后有一个叫“伊亚德”的人讲述了整件事的经过：“信士的长官啊！萨卜格哈曾有十个儿子，我是他们的堂兄弟。除了我，我的兄弟们都没有活下来。我以前住在我的堂兄弟们的家的附近。他们过去常常欺压我，不正当地抢走我的钱财。看在他们是我的亲戚和邻居的份上，我总是告诫他们要畏惧全能的安拉，不要再欺压我，但即使这样也不能把我从他们的压迫中拯救出来。

所以，我就没管他们了。当神圣的赖哲卜月来临的时候，我抬起双手针对他们做了一个都阿：‘全能的安拉啊！我诚心诚意地祈祷！请毁灭萨卜格哈的所有儿子，只留下一个，使他又盲又跛，使人粗暴地拖拽着他四处转悠。’就在那一年，那些儿子中的九个一个接一个地死了。剩下了一个，他失明了，膝盖也变得虚弱无力了，正如您所看到的。”奥马尔 رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ 说：“这无疑是一个非常不寻常的故事。” *(Kitab-ul-Birr-was-Silah by Ibn-e-Jawzi, 第 167 页)*

亲爱的穆斯林兄弟们！你们知道对人残忍的后果是多么可怕了吗？ 伊玛目穆罕默德 • 本 • 伊斯玛仪 • 布哈里 رَحْمَۃُ اللّٰہِ عَلَیْہ 在《布哈里圣训》中陈述道：据阿布 • 穆萨 • 艾什尔里 رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُ 传述，受人爱戴的先知 صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم 说：“毫无疑问，全能的安拉会给压迫者缓刑，但一旦祂抓住他，祂就不再释放他。”说完这些后，受人爱戴的先知 صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم 诵念了《古兰经》第十二卷《呼德章》第 102 节：

وَ كَذٰلِكَ اَخْذُ رَبِّكَ اِذَاۤ اَخَذَ الْقُرٰى وَ هِيَ ظَالِمَةٌ ؕ اِنَّ اَخْذَهٗۤ اَلِيْمٌ شَدِيْدٌ ﴿۱۰۲﴾

当你的主毁灭不义的（居民的）市镇的时候，祂的惩罚就是这样的。祂的惩罚确是痛苦的，确是严厉的。
《古兰经》译文(第十二卷《呼德章》第102 节)

Hamayshah hath bhalai kay wasitay uthayn
Bachana zulm-o-sitam say mujhay sada ya Rab

Gunah gar talabgar-e-Afw-o-rahmat hay
'Azab sehnay ka kis mayn hay hosalah ya Rab

Kaheen ka ah! Gunahoon nay ab nahin chora
'Azab-e-nar say Attar ko bacha ya Rab

صَلُّوْا عَلَى الْحَبِيْب　　صَلَّى اللهُ عَلٰى مُحَمَّد

祈祷得到准承

亲爱的穆斯林兄弟们！从上述故事中我们还了解到都阿在赖哲卜月得到了准承。*Tareekh Ibn-e-Asakir* 中的一段长篇叙述中提到："即使是在贾希利亚时期（前伊斯兰蒙昧时代）人们也会尊重这个月份。他们通常不会一年四季都针对施加在他们身上的压迫做都阿，但是当赖哲卜月来临时，他们对针对压迫者做都阿，而他们的都阿会得到准承。" *(Tareekh Ibn-e-Asakir, 卷 45, 第 81 页)*

伊玛目扎卡里亚·卡兹维尼 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 说："很多圣训表示了赖哲卜月的伟大和崇高地位，因为在这个月份里崇拜功修和都阿都会得到准承。" *('Ajaaib-ul-Makhluqaat, 第 69 页)*

Hath uthtay hi bar aye har mudda'a
Woh Du'aon mayn maula asar chahiye

Apnay Attar par ho karam bar bar
Izn Taybah ka bar-e-digar chahiye

صَلُّوْا عَلَى الْحَبِيْب　　صَلَّى اللهُ عَلٰى مُحَمَّد

四个月份

赖哲卜月是一个非常受祝福的月份。它是四个神圣月份之一。《古兰经》和圣训中都提到了它的崇高地位。阿卜杜拉 • 本 • 阿巴斯 رَضِیَ اللّٰہُ عَنْھُما 说：“全能的安拉给十二个月份中的四个赐予了特殊地位。他给它们的神圣赋予了伟大，在这四个月份中犯罪将被视为犯下了重罪。”
(Tafseer Ibn-e-Abi Haatim, 卷 5, 第 46 页, 编号 10337)

《古兰经》第十卷《忏悔章》第 36 节中记有：

اِنَّ عِدَّةَ الشُّهُوْرِ عِنْدَ اللهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِیْ كِتٰبِ اللهِ یَوْمَ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ مِنْهَاۤ اَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ؕ ذٰلِكَ الدِّیْنُ الْقَیِّمُ ۙ۬ فَلَا تَظْلِمُوْا فِیْهِنَّ اَنْفُسَكُمْ

依真主的判断，月数确是十二个月，真主创造天地之日，已记录在天经中，其中有四个禁月，这确是正教。故你们在禁月里不要自欺。
《古兰经》译文(第十卷《忏悔章》第 36 节)

再传弟子卡塔达 رَحْمَةُ اللّٰہِ عَلَیْہ 说：“在神圣的月份中，善行的回赐会增加，尽管在任何情况下罪行和压迫都是邪恶的，但是跟其它月份相比，在这些神圣的月份中进行的

压迫和犯下的罪行也被认为是更严重的。” *(Tafseer-e-Baghawi, 卷 2, 第 244 页)*

赖哲卜月为什么被称为赖哲卜月?

安拉的使者صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的仆人阿纳斯 • 本 • 马利克 رَضِیَ اللهُ عَنْهُ 说：“有人问先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم：‘赖哲卜月为什么被称为赖哲卜月？’他 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说：‘因为赖哲卜月中因舍尔邦月和莱买丹月而增加了许许多多美好的事物。’” *(Fazaail-e-Shahar-e-Rajab-lil-Khilal, 第 47 页)*

赖哲卜月的另一名称

亲爱的穆斯林兄弟们！赖哲卜月的另一名称是“全聋之月”。阿拉 • 哈兹拉特、逊尼派之伊玛目、伊玛目艾哈迈德 • 拉扎 • 汗 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 在 Fatawa Razawiyyah 中将其原因陈述如下：“除了赖哲卜月，每个月份都会为发生于当月的各类事件作证。赖哲卜月只会为在这个月中做的善行作证，而提到恶行时，它会说：‘我是聋子，我不知道。’正是因为这个原因，它被称为‘全聋之月’。” *(Fatawa Razawiyyah, 卷 27, 第 496 页)*

‘Ibadat mayn, riyazat mayn, tilawat mayn laga day dil
Rajab ka wasitah dayta hoon farma day karam Maula

صَلُّوْا عَلَى الْحَبِيْب　　صَلَّى اللهُ عَلٰى مُحَمَّد

控制舌头

诺斯底派谢赫齐亚丁•阿卜杜勒•阿齐兹•迪利尼 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 转述自一些受人尊敬的学者说：“如果蒙昧时代的人们都会（在赖哲卜月）把他们的箭藏起来以避免战争，那么为什么穆斯林不控制好他们的舌头以避免亵渎这个月份呢？毫无疑问，有时候舌头比出鞘的剑和锋利的矛能造成更大伤害。” *(Taharat-ul-Quloob, 第 125 页)*

迈达尼保护之日

亲爱的穆斯林兄弟们！如果我们对舌头进行迈达尼保护（即，只在必要时说话），我们可以避免很多灾难。 اَلْحَمْدُ لِلّٰه （感赞安拉），很多与达瓦特•伊斯拉米的宗教环境相关联的幸运的穆斯林兄弟和穆斯林姐妹会对舌头进行迈达尼保护并参与迈达尼保护之日。总的来说，我们必须保护自己的舌头、眼睛、耳朵和胃，一直到生命的最后一刻。我们必须保护舌头和耳朵，避免说或听罪恶的和无用的话语；我们必须保护眼睛，避免看不法的场景，避免不必要地东张西望；我们必须保护胃，避免“哈拉姆”（非法的）给养和饮食过量。为了重申这一誓言并对这一誓言坚定不移，我们应该在每个月的第一个星期一阅读道乘谢赫、逊尼派之领袖、阿拉玛、毛拉、穆罕默德•伊里亚斯•阿塔尔•卡迪里 دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَه 所著的《沉默的王子》一书。

记住！迈达尼保护当然不是指你甚至不能说允许说的话。例如，如果有人道了“赛俩目”，或者在打喷嚏后说了 اَلْحَمْدُ لِلّٰه （感赞安拉），或者诵念了“阿赞”（外宣礼），你听到后都要作出回答。回答这些都是“瓦吉卜”

（当然），如果你不回答，你将是有罪的。对舌头进行迈达尼保护的目的是让舌头避免说无用的话，因为沉默优于说无用的话，但是劝人向善和说其它形式的良言都优于沉默。要是《布哈里圣训》中的以下圣训能铭刻在我们的脑海中就好了：

‘مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ فَلْيَقُلْ خَيْرًا اَوْ لِيَصْمُتْ’

译文：*信仰安拉 عَزَّوَجَلَّ 和末日的人，应该说良言，或保持沉默。 (Bukhari, 卷 4, 第 105 页, 圣训 2018)*

Raftaar ka guftaar ka kirdar ka day day
Har ‘uzw ka day mujh ko Khuda Qufl-e-Madinah

صَلُّوْا عَلَى الْحَبِيْب　　صَلَّى اللهُ عَلٰى مُحَمَّد

通往美好的钥匙

伊玛目阿布 • 哈米德 • 穆罕默德 • 本 • 穆罕默德 • 本 • 穆罕默德 • 加扎利 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 说：“赖哲卜月也被称为 Al-Asabb（倾盆降下），因为给在这个受祝福的月份中忏悔的人降下的慈悯会增加，且会给在这个月中崇拜的人降下受准承的启示。” *(Mukashafa-tul-Quloob, 第 301 页)* 阿拉玛优素福 • 本 • 阿卜杜勒 • 哈迪 • 罕百里 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 说：“赖哲卜月是通往美好的钥匙。 ” *(Islami Maheenon kay Fazaail, 第 127 页)*

虔诚先辈对赖哲卜月的渴望

有一位虔诚的伊斯兰学者在赖哲卜月之前生病了，所以他说：“我向全能的安拉祈祷将我的死亡推迟到赖哲卜月，因为我了解到，全能的安拉会在赖哲卜月释放（火狱中的）众人。”因此，全能的安拉让他活到了受祝福的 赖哲卜月，他在这个月中归真了。 *(Lata'if-ul-Ma'arif, 第 138 页)*

Mout Iman peh day madinay mayn
Aur mahmood 'aaqibat farma

Tu sharaf zayr-e-gumbad-e-Khazra
Mujh ko marnay ka marhamat farma

Sarfaraz aur surkhuru Maula
Mujh ko tu roz-e-aakhirat farma

صَلُّوْا عَلَى الْحَبِيْب　　صَلَّى اللهُ عَلٰى مُحَمَّد

做善行时死亡

“萨哈巴”（圣门弟子）和圣裔的追随者们啊！可敬的圣门弟子们 رَضِیَ اللهُ عَنْهُم 希望他们的死亡在他们在做善行的时候到来，例如，正朝时，副朝时，战役中，封莱买丹月的斋时，等等。 *(Sifah-tus-Safwah, by Ibn-e-Jawzi, 卷 2, 第 59 页)*

先知 ﷺ 的祈祷

先知的仆人、住所在天堂的圣门弟子阿纳斯 • 本 • 马利克 رَضِیَ اللهُ عَنْهُ 说：当赖哲卜月来临时，受人爱戴的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 常常诵念以下都阿：

‘اَللّٰهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيْ رَجَبٍ وَّ شَعْبَانَ وَبَلِّغْنَا رَمَضَان’

译文： *安拉 عَزَّوَجَلَّ 啊！在赖哲卜月和舍尔邦月给我们赐福并让我们活到莱买丹月吧。* *(Mawsu'ah-Ibn-e-Abi Al-Dunya, 卷 1, 第 361 页, 圣训 1)*

Hakeem-ul-Ummat（乌玛之圣贤）、穆夫提艾哈迈德 • 亚尔 • 汗 • 纳伊米 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 对此圣训解释说：意思是，给我们在赖哲卜月做的崇拜功修赐福，在舍尔邦月赐予我们真诚和谦逊，在莱买丹月来临时允许我们做礼拜并封斋。可敬的苏非派 رَحِمَهُمُ اللّٰه 陈述说：赖哲卜月是播种的月份，舍尔邦月是浇灌种子的月份，莱买丹月是收获的月份。所以，在赖哲卜月努力多做副功拜，以舍尔邦月为你的罪行哭泣（忏悔），在莱买丹月通过获得全能的安拉的喜悦而收获吧。 *(Mirat-ul-Manajeeh, 卷 2, 第 330 页)*

'Ibadat mayn, Riyazat mayn tilawat mayn laga day dil
Rajab ka wasitah dayta hoon farma day karam Maula

Bara'at day 'azab-e-Qabr say nar-e-Jahannam say
Mah-e-Sha'ban kay sadaqay mayn kar fazl-o-karam Maula

Mayn rahmat, maghfirat, Dozakh say aazadi ka saa'il hoon
Mah-e-Ramazan kay sadaqay mayn farma day karam Maula

صَلُّوْا عَلَى الْحَبِيْب　　صَلَّى اللهُ عَلٰى مُحَمَّد

全能的安拉的月份

安拉的最后一位先知穆罕默德 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说：

'رَجَبٌ شَهْرُ اللهِ وَشَعْبَانُ شَهْرِیْ وَرَمَضَانُ شَهْرُ اُمَّتِیْ'

译文： *赖哲卜月是安拉的月份，舍尔邦月是我的月份，莱买丹月是我的民族的月份。* *(Musnad-ul-Firdaus, 卷 2, 第 275 页, 圣训 3276)*

赖哲卜月的第一个夜晚

安拉的仁慈先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说：“有五个夜晚的都阿不会被驳回：

1. 赖哲卜月的第一个夜晚、
2. 舍尔邦月的第 15 个夜晚、
3. 星期五的夜晚、
4. 开斋节的夜晚、
5. 宰牲节（即，都尔黑哲月 10 日）的夜晚。” *(Tareekh Ibn-e-'Asakir, 卷 10, 第 410 页, 圣训 2604)*

进入天堂的资格

哈立德 • 本 • 米丹 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 说：无论谁为了获取回赐而在赖哲卜月第一个夜晚做崇拜功修，以示对这个夜晚的认可，且在这一日的白天封斋，那么全能的安拉将赐予他进入天堂的资格。 *(Faza'il Shahr-e-Rajab-lil-Khalal, 第 10 页; Ghunya-ut-Talibeen, 卷 1, 第 327 页)*

多多忏悔

受人爱戴的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说：在赖哲卜月多多忏悔；毫无疑问，全能的安拉在这个月中会从火狱中释放很多人。 *(Musnad-ul-Firdaus, 卷 1, 第 81 页, 圣训 247)*

受人爱戴的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说：无论谁在赖哲卜月和舍尔邦月诵念

‘اَسْتَغْفِرُاللهَ الْعَظِيْمَ الَّذِیْ لَا اِلٰه اِلَّا هُوَ الْحَیَّ الْقَيُّوْمَ، وَ اَتُوْبُ اِلَيْه تَوْبَةَ عَبْدٍ ظَالِمٍ لِّنَفْسِه، لَا يَمْلِكُ لِنَفْسِه مَوْتًا وَّلَا حَيَاةً وَّ لَانُشُوْراً‘

七遍（最好是各七遍），全能的安拉都将命令指派给他的两个天使擦净他的罪行簿。 *(Al-Adab fi Rajab, 第 39 页)*

阿什拉夫 • 贾汗吉尔 • 萨姆纳尼 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 说：在赖哲卜月多多忏悔吧；在赖哲卜月通过诵念以下念词 3000 遍以求悔改的人将得到宽恕：

‘اَسْتَغْفِرُاللهَ يَاذَاالْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ مِنْ جَمِيْعِ الذُّنُوْبِ وَالْاٰثَام‘

(Lata`if-e-Ashrafi, 卷 2, 第 232 页)

瓦赫卜 • 本 • 穆纳比 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 说：在赖哲卜月，世界上的所有河流都会出于对赖哲卜月的尊敬而“拜访”渗渗泉，且我在全能的安拉的经典之一中读到过：无论谁在赖哲卜月的早上和傍晚抬起双手并诵念以下念词七十遍，以求得到宽恕，火将永远不会触及到他的身体：‘اَللّٰهُمَّ اغْفِرْلِیْ وَارْحَمْنِیْ وَتُبْ عَلَیَّ’。译文：*安拉 عَزَّوَجَلَّ 啊！宽恕我吧，慈悯我并接受我的忏悔吧。* *(Taharah-tul-Quloob, 第 126 页)*

Ya Khuda mayri maghfirat farma
Bagh-e-Firdaus marhamat farma

Tun gunahoon ko kar mu’aaf Allah!
Mayri maqbool ma’zirat farma

Ho na Attar hashr mayn ruswa

Bay hisab is ki maghfirat farma

صَلُّوْا عَلَى الْحَبِيْب　　صَلَّى اللهُ عَلٰى مُحَمَّد

自愿斋

亲爱的穆斯林兄弟们！养成封一些自愿斋的习惯吧，因为自愿斋中有很多回赐。这也会给你带来在受祝福的莱买丹月之前封自愿斋的好运，会让你为封莱买丹月的主命斋、在白天保持饥饿和口渴做好准备。此外，封斋对身体有很多益处。

一整年的斋

受人爱戴的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说：“毫无疑问，赖哲卜月是一个伟大的月份，因为在这个月中善行的回赐会增加；在赖哲卜月的任何一天封斋的人，就犹如封了一整年的斋。” *(Mizan-ul-I‘tidal, 卷3, 第49 页)*

有人问天堂的居民阿卜杜拉 • 本 • 奥马尔 رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُما （圣门弟子，且是另一圣门弟子之子）：“先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 在赖哲卜月有没有封斋？”他 رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُما 回答说：“有！他对此还很重视。” *(Kanz-ul-Ummal, juzz 2, 卷4, 第301 页, 圣训 24596)*

天堂中的宫殿

阿布 • 奇拉巴 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 说：“天堂中有一座宫殿是给在赖哲卜月封斋的人的。” *(Shu’ab-ul-Iman, 卷3, 第368 页, 圣训 3802)*

苏富扬 • 萨乌里 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 说：“我更喜欢在四个神圣的月份中封斋，据悉，当赖哲卜月的第一个主麻的夜晚过了三分之一时，所有的天使都将为在赖哲卜月封斋的人祈求宽恕。” *(Mukashafa-tul-Quloob, 第 621 页)*

火狱之门关闭

诺斯底派谢赫齐亚丁 • 阿卜杜勒 • 阿齐兹 • 迪利尼 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 说：据悉，谁在赖哲卜月封了七日的斋，火狱之门已为他关闭。谁封了十日的斋，全能的安拉将满足他的一切愿望，毫无疑问，天堂中有这样一座宫殿，与它相比，地球就像一个鸟巢；只有那些在赖哲卜月封斋的人才能进入（这座宫殿）。 *(Taharah-tul-Quloob, 第 125 页)*

在赖哲卜月的第一个夜晚归真

阿拉玛阿布 • 哈桑 • 阿里 • 本 • 艾哈迈德 • 亚兹迪 • 巴格达迪 • 沙菲 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 有在赖哲卜月封斋的习惯。他 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 立下了在自己死后的三天后下葬的遗嘱，以防万一他陷入了昏迷。但是有一次，赖哲卜月来临的几天前，他说：“我收回我的遗嘱。我死后就立即下葬，因为我梦见了全能的安拉的最后一位先知穆罕默德 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم ，他 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 对我说：‘يَا عَلِيُّ صُمْ رَجَبًا عِنْدَنَا’。”译文： *“阿里啊，跟我们一起封赖哲卜月的斋吧。”*因此，他在赖哲卜月的第一个夜晚归真了。 *(Siyar A'lam-al-Nubala`, 卷 15, 第 116 页)* 愿全能的安拉慈悯他并看在他的份上不加清算宽恕我们。

اٰمِيْن بِجَاهِ النَّبِيِّ الْاَمِيْن صلَّى الله عليه واٰلِه وسلَّم

Jab tayri yaad mayn dunya say gaya hay koi
Jaan laynay ko dulhan ban kay qaza aayi hay

صَلُّوْا عَلَى الْحَبِيْب　　صَلَّى اللهُ عَلٰى مُحَمَّد

去麦地那的旅程

穆斯林的第二任哈里发——奥马尔·法鲁克·阿扎姆及其他圣门弟子 رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُم 喜欢在赖哲卜月进行副朝。信士之母——阿伊莎·西迪卡 رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہَا 和阿卜杜拉·本·奥马尔 رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُما 也常在赖哲卜月进行副朝。著名再传弟子伊玛目伊本·西林 رَحْمَۃُ اللّٰہِ عَلَیْہ 说：我们的先辈们（即，受祝福的圣门弟子们رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُم）常常在赖哲卜月进行副朝。 *(Lata'if-ul-Ma'arif, 第 137 页)*

Izn mil jaye agar Madinay ka
Kam ban jaye ga kaminay ka

Us ki qismat peh rashk ata hay
Jo musafir huwa Madinay ka

Tujh peh rahmat ho Zaa'ir-e-Taybah!
Ja, nigehban Khuda safinay ka

Ham ko bhi woh bula'yan gay ik din
Izn mil jaye ga Madinay ka

صَلُّوْا عَلَى الْحَبِيْب　　صَلَّى اللهُ عَلٰى مُحَمَّد

赖哲卜月的 Koonday

“萨哈巴”（圣门弟子）和圣裔的追随者们啊！怀着将回赐呈送给著名再传弟子、圣裔的明灯、伊玛目贾法尔•萨迪克رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 的举意，诵念《开端章》后吹在大米布丁和其它食物上被称为 Koonday。同样，也可以用 Tabarruk 的薄饼做“法提哈”。毫无疑问，所有这些都是为了呈送回赐，只要没有违背教法之处，就都是允许的。我们可以一整个赖哲卜月都准备用于 Koonday 的食物，事实上，一整年也可以。不过，赖哲卜月的 Koonday 在赖哲卜月 15 日准备比较合适，因为那一天是（伊玛目贾法尔•萨迪克رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 的）忌日。正如 *Fatawa Faqeeh-e-Millat* 第 2 卷第 265 页中所说：在赖哲卜月 15 日准备给伊玛目贾法尔•萨迪克رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 做“法提哈”的食物吧，因为他 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 是在 15 日归真的。

Sidq-e-Sadiq ka Tasadduq Sadiq-ul-Islam kar
Bay ghazab razi ho Kaazim aur Raza kay wasitay

对这两句诗的解释：全能的安拉啊！看在伊玛目贾法尔•萨迪克رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 的诚实的份上，赐予我坚实的“伊玛尼”（信仰）吧，看在伊玛目穆萨•卡齐姆和伊玛目阿里•拉扎رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْهِمَا 的份上满意于我且不恼怒于我吧。 *(Sharh Shajarah Shareef, 第 57 页)*

صَلُّوْا عَلَى الْحَبِيْب　　صَلَّى اللهُ عَلٰى مُحَمَّد

穆斯塔法的登霄

先知的追随者们啊！赖哲卜月有一个满是无数福赐、功修和益处的夜晚。就是在这个夜晚，我们爱戴的主人صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 被赐予了登霄的巨大奇迹（夜行登霄之

夜）。阿拉玛艾哈迈德 • 本 • 穆罕默德 • 卡斯塔拉尼 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 转述了一些诺斯底派（即，那些认全能的安拉为主的伊斯兰教的虔诚圣人们）所说的话：受人爱戴的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 经历了 34 次登霄；一次是以他的身体（和灵魂）登霄，其余是在梦中以灵魂登霄。 *(Mawahib-ul-Ladunniyyah, 卷 2, 第 341 页)*

Hayn saf Aara sab hoor-o-milk aur ghilman khuld sajatay hayn
Ik dhoom hay 'arsh-e-a'zam par mehman khuda kay atay hayn

Qurban mayn shan-o-'azmat par soye hayn chayn say bistar par
Jibreel-e-Ameen haazir ho kar mi'raaj ka muzdah sunatay hayn

Jibreel-e-Ameen Buraaq liye Jannat say zameen par aa pohanchay
Baraat farishton ki ayi Mi'raaj ko Dulha jatay hayn

关于否定“登霄”的裁定

问: 对于否定受祝福的“登霄”的人的裁定是什么？

答: “登霄”之旅有三个部分：

1. 夜行
2. 登霄
3. I'raaj 或'Urooj

第一部分——“夜行”得到了《古兰经》中的明确经文的证明。《古兰经》第十五卷《夜行章》第 1 节中记有：

سُبْحٰنَ الَّذِیْۤ اَسْرٰی بِعَبْدِهٖ لَیْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلَی الْمَسْجِدِ الْاَقْصَا الَّذِیْ بٰرَكْنَا حَوْلَهٗ لِنُرِیَهٗ مِنْ اٰیٰتِنَاؕ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِیْعُ الْبَصِیْرُ ﴿۱﴾

赞美真主，超绝万物，祂在一夜之间，使祂的仆人，从禁寺行到远寺，我在远寺的四周降福，以便我昭示他我的一部分迹象。真主确是全聪的，全明的。
《古兰经》译文(第十五卷《夜行章》第 1 节)

阿拉玛、毛拉赛义德·纳伊姆丁·穆拉达巴迪 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 说：登霄发生于赖哲卜月 27 日。先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 在这个夜晚的很短时间内从麦加到达了耶路撒冷，这一点得到了《古兰经》中的明确经文的证明。否定这一点的人是“卡菲尔”（不信道者）。到访七重天并到达临近（安拉 عَزَّوَجَلَّ ）之处得到了很多真实可靠的著名圣训（几乎达到了“众传圣训”的水平）的证明。因此，否定这一点的人是迷误者。登霄是在清醒的状态以身体和灵魂一起进行的；这是大多数穆斯林的信仰。先知صَلَّى اللّٰهُ وَسَلَّم عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ 的同伴（圣门弟子）中的很多群体，尤其是圣门弟子中精英也怀有这一信仰。 *(Khaza'in-ul-'Irfan, 第 525 页)* 否定 'Urooj 或 I'raaj（即，受人爱戴的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 亲眼看见了全能的安拉并到达了“阿尔什”之上）的人是犯错者。 *(Kufriyah Kalimat kay baray mayn suwal jawab, 第 227 页)*

Khird say keh do keh sar jhuka lay Guman say guzray Guzarnay walay
Paray hayn yaan khud jihhat ko lalay kisay bata`ye kidhar gaye thay

卡拉姆·拉扎的评注

我的主人、阿拉·哈兹拉特、伊玛目艾哈迈德·拉扎·汗 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْه 在其著作 *Qasidah Mi'rajiyyah* 中写下了这两句诗：试图以自己的智力衡量穆斯塔法 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的登霄的人啊，让你的智力向这个巨大奇迹低头吧，

因为在登霄之夜，我们的主人穆罕默德 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 去见了他的造物主，到达了 Laa-Makaan （太空领域之外），这是我们的头脑无法想象的，因为那是一个所有的方向（向前，向后，向上，向下，向左，向右）都终止的等级。事实上，方向本身对于我们爱戴的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 去了哪里也是迷惘的。正如他在以下两个诗句中所说：

Suragh ayn-o-mata kahan tha nishan-e-kayf-o-ila kahan tha
Nah koi rahi na koi sathi nah sang-e-manzil nah marhalay thay

受人爱戴的先知 ﷺ 的三则声明

1. 赖哲卜月中有这样一个白天和夜晚：如果谁在那个夜晚站着（崇拜）并在那个白天封斋，那么他就犹如封了 100 年的斋，而那就是赖哲卜月 27 日（的白天和夜晚）。 *(Shu'ab-ul-Iman, 卷 3, 第 374 页, 圣训 3811)*

2. 全能的安拉会给在赖哲卜月 27 日封斋的人记录下封 60 个月斋的回赐。 *(Fazaail-e-Shahr Rajab-lil-Khilal, 第 76 页)*

3. 赖哲卜月有这样一个夜晚：在这个夜晚中做一件善功的人将被记录下做 100 年善功的回赐，那个夜晚就是赖哲卜月 27 日的夜晚。无论谁在这个夜晚礼了 12 拜副功拜且在每一拜中都诵念《开端章》和另一章节，每两拜后诵念‘اَلتَّحِيَّات’（“台善胡德”），然后在完成 12 拜后道“赛俩目”，之后再诵念‘سُبْحٰنَ اللهِ وَالْحَمْدُلِلّٰهِ وَلَآاِلٰهَ اِلَّا اللهُ وَاللهُ اَكْبَر’、‘اِستِغفار’ 、赞圣词 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 各 100 遍，然后为与今世或后世有关的事情祈祷，并在次日

封斋，那么，除非他的祈祷是为罪行而做，否则，全能的安拉将准承他的所有祈祷。 *(Shu'ab-ul-Iman, 卷 3, 第 374 页, 圣训 3812)*

صَلُّوْا عَلَى الْحَبِيْب　　صَلَّى اللهُ عَلٰى مُحَمَّد

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على نبي الرحمة، أما بعد فإننا بالله من الشيطان الرجيم، بسم الله الرحمن الرحيم

穆圣的赖哲卜月祈祷词

当尊贵的赖哲卜月来临时，尊贵的穆圣 ﷺ 会做以下祈祷：

اَللّٰهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيْ رَجَبٍ وَّ شَعْبَانَ وَ بَلِّغْنَا رَمَضَانَ

即，全能的真主啊！求祢在赖哲卜月和舍尔邦月赐福于我们，并让我们能迎来莱买丹月。

(Mu'jam Awsat，卷3，第85页，圣训3939)

网址: www.maktabatulmadinah.com | 邮箱: feedback@maktabatulmadinah.com